



JAPAN

where the past greets the future



日本国家旅游局(JNTO)香港办事处
日本旅游快讯

No.412
2/3/2010

鸟取县观光信息

◎皆生温泉开汤 110 周年

皆生温泉位于鸟取县的最西端，连接着岛根县与米子市，是日本海海岸的度假温泉乡。白沙青松的海岸，和作为日本的中国地区内最高峰的大山及所在的国立公园，是一处被优美的大自然环境所包围的温泉胜地。自 1900 年被渔夫出海捕鱼时发现开始，今年将迈向开汤 110 周年。

为了庆祝 110 周年，当地筹办了大量活动回馈游客。由皆生温泉旅馆组合青年部策划的皆生温泉特制清酒，今年已经迈向第二年。今年酿制的新酒已于 2 月中旬完成，并以“皆生温泉～降在海里的雪”为品牌于 2 月 24 日开始公开销售。去年以限售 1,000 瓶的第一次公开销售备受好评，并且迅速在两个月内完卖，今年限售数目将会增多，请密切留意。而这次的新酒完成发表会，同是为皆生温泉 110 周年纪念事业发表会的主要活动之一。



其它皆生开汤 110 周年纪念活动（暂定）：

○皆生温泉～境港·大根岛周游“鬼太郎巴士”	4 月至 9 月（逢星期天及星期一）
○可一边欣赏渔火一边泡足汤的“皆生海滨公园足汤”落成	预计 8 月落成
○灯罩制作：皆生温泉独创手工灯罩制作	全年
○“美汤巡礼”套票券销售	5、6 月左右
○日本职棒比赛广岛 VS 阪神的相关活动	6 月 22 日及 23 日
○日本旅行作家协会总会	秋季
○与米子工艺会合办的作品展	时间未定
○第 30 回三项铁人赛 (游泳 3 公里+骑自行车 145 公里+ 马拉松 42.195 公里)	2010 年 7 月 17 日 (六) 至 19 日 (一)
○第 2 回皆生·大山 SEA TO SUMMIT (划船 6 公里+骑自行车 19 公里+登山 3.5 公里)	2010 年 9 月 4 日 (六) 至 5 日 (日)

详细信息请向“皆生温泉旅馆组合”问询：

电话：0859-34-2888

网站：<http://www.kaike-onsen.com/>

◎2010年「爆笑巴士皆生温泉号」出发了！

有关西地区备受当地年轻一辈欢迎的搞笑艺人，以幽默风趣的方式作向导的“爆笑巴士皆生温泉号”将在本季开始咯！2人或以上同行，来回票只需5,800日元！当巴士开到高速公路休息站停靠时，车上的搞笑艺人将会为乘客举办一个独一无二的演艺大会！巴士回程时间为下午2时30分，非常适合将于星期天及星期一连续两晚住宿于皆生温泉的旅客。也可以选择上午搭乘“鬼太郎巴士”到境港购买海鲜及逛水木茂大道。

●营运日期

【从关西开出】 由1月23日（六）至3月14日（日），每逢星期四、五、六及日

【从皆生温泉开出】 由1月24日（日）至3月15日（一），每逢星期五、六、日及一

●参加人数

最少2名

●行程

【由关西开出】

【由皆生温泉开出】

8:15	JR 京都车站出发	14:30-14:37	皆生温泉各旅馆
9:15	JR 新大阪车站出发	15:00-15:30	和菓子的寿城
	高速公路休息站表演	19:00	JR 大阪车站
13:30-13:37	皆生温泉各旅馆	20:20	JR 京都车站

●费用

来回票：5,800日元；单程票：3,000日元（住宿费不包括在内）

●预约

➤ amy-go (株)

地址：大阪市东淀川区东中岛1-20-14

电话：06-6990-6500

●问询

➤ 米子市观光协会

电话：0859-37-2311

网址：<http://yonago.sanin.jp/p/monthly/25/>

➤ 皆生温泉旅馆组合

网址：http://www.kaike-onsen.com/kani_bus/owarai.html

◎「鬼太郎喀啦喀啦健走会」开始了

自去年在 11 月 15 日举办了“第一届境港妖怪健走”，吸引了共 513 名参加者参加后，为了让大家增进健康，境港市观光协会今年将会再接再厉筹办更多可以让大家健康步行的机会。今年境港市决定会每个月均举办一次健康步行大会，名为“鬼太郎喀啦喀啦健走会”。

大会将定于每个月的第 4 个星期天举行，步行 5 公里左右的健走路线，参加费用全免费。每个走毕全程的参加者均可获专用的纪念盖章一个，敬请于当天上午 9 时 45 分到出发地点一起参加！



●举办日期

3月28日、4月18日、5月23日、6月27日、7月18日、
8月22日、9月26日、10月17日、11月28日、12月26日
※如果第 4 个星期天有其它活动重叠则改为第 3 个星期天举办
※请浏览下方站点查看。

●健走路线

- (1) 水木茂大道路线 A (起点/终点: 妖怪壁画仓库 5.4 公里)
- (2) 水木茂大道路线 B (起点/终点: 妖怪壁画仓库 5.6 公里)
- (3) 水木茂大道路线 C (起点/终点: 妖怪壁画仓库 5.8 公里)
- (4) 竹内团地路线 (起点/终点: 梦港塔 5.2 公里)

●行程

9:45 起跑点集合
9:50 暖身操
10:00 开始
11:30 结束

●其它

- 1.雨天将照常进行，请自备雨伞及防寒装备。
- 2.“水木茂大道路线”不设停车场，驾驶者请停泊于境港车站附近的各个收费停车场。
“竹内团地路线”则可将车辆停泊于梦港塔的自由停车场内。
- 3.由于本次活动为免费举办关系，大会并没有为参加者购入保险。
即场可接受初步简单治疗，但须送院治疗的话大会将不会负责其医疗费用或作出赔偿，
敬请留意。

详细信息请向“境港市观光协会”问询：

电话：0859-47-3880

网址：<http://www.sakaiminato.net/site2/page/event/mizuki/walknokai/>

◎「三朝号」巴士 - 从新大阪站直达三朝温泉的舒适超值之选

从新大阪车站直达三朝温泉的超值巴士“三朝号”于这个冬天正式投入服务了！方便旅客由新大阪车站直接前往三朝温泉而不用换乘。



无论是乘“三朝号”或搭乘 JR 等公共交通工具前来三朝町，在享受过日本传统的温泉乡和泡温泉过后，都欢迎于第二天搭乘三朝温泉冬季限定的观光巴士“润润巴士”（ルンルンバス）和「螃蟹砂丘号」（かにかに砂丘号）到附近的观光景点参观。

【三朝号】 JR 新大阪车站⇄三朝町

●营运日期

从新大阪出发 从即日起至 2010 年 3 月 14 日（日）为止
从三朝温泉出发 从即日起至 2010 年 3 月 15 日（一）为止

●行程

【去程】

【回程】

8:45 集合	JR 新大阪车站南侧团体观光巴士停车场	14:30	中国庭园燕赵园前
9:00 出发			
13:00	三朝皇家饭店	15:00	三朝温泉巴士站
	三朝温泉入口巴士站	15:01	三朝温泉入口巴士站
13:15	三朝温泉巴士站	15:05	三朝皇家饭店前
		19:00	JR 新大阪车站附近

●费用

大人：3,800 日元（来回）；小孩：1,900 日元（来回）
※以上车费已包含消费税，及仅限在三朝温泉住宿的旅客使用

详细信息请向“（株）日本交通旅行社”问询
电话：0858-26-1117

【润润巴士】（ルンルンバス）

※只限住宿三朝温泉的旅客

●营运日期

从即日起至 2010 年 3 月 14 日（日）为止（※3 月 1 日休息）

●行程

9:30	三朝温泉		
9:35	三朝温泉入口		
9:45	三朝皇家饭店		
9:55-10:15	元帅酒造		
10:20-11:00	鸟取二十世纪梨纪念馆		
11:05-	仓吉白壁土藏群、赤瓦（自由午餐）		
↓选择以下「A 行程」或「B 行程」↓			
【A 行程】		【B 行程】	
12:35 出发	仓吉白壁土藏群、赤瓦	11:45 出发	仓吉白壁土藏群、赤瓦
13:00 - 14:00	燕赵园 ※可在这里换乘「三朝号」回大阪（14:30 出发）	12:00 到达	JR 仓吉车站 ※可换乘 JR Super Hakuto 8 号回大阪（12:18 出发）
14:15	JR 仓吉车站 ※可换乘 JR Super Hakuto 10 号到大阪（14:45 出发）		

●费用

A 行程：大人 2,000 日元；小孩 1,400 日元
B 行程：大人 1,600 日元；小孩 1,000 日元

●主办

日之丸观光旅游仓吉营业所 电话：0858-22-7602

●问询

三朝温泉旅馆协同组合 电话：0858-43-0431

【螃蟹砂丘号】(かにかに砂丘号)

住宿三朝温泉的旅客可乘坐本巴士到松叶蟹的主要渔港之一“鸟取贺露港”购买新鲜海产，还可以一到日本首屈一指的“鸟取砂丘”。

●营业日期

从即日起至 2010 年 3 月 15 日（一）为止

●行程

9:40	三朝温泉
	三朝温泉入口
9:45	三朝皇家饭店
10:45-11:25	鸟取贺露港
11:35-12:50	鸟取砂丘观光、午餐
13:10	JR 鸟取车站 ※可中途下车换乘 JR Super Hakuto 10 号（14:52 出发）
14:00	燕赵园前（入场费自付） ※可中途下车改搭「三朝号」回大阪（14:30 出发） ※如遇燕赵园休馆日,在鸟取车站以后的行程将有所变动
14:15	JR 仓吉车站 ※可换乘 JR Super Hakuto 10 号回大阪（14:25 出发）或 换乘 JR Super Hakuto 12 号回大阪（16:24 出发）

●费用

含午餐大人 3,000 日元；小孩 2,400 日元
※午餐为砂丘中心的“蒸笼定食”。
※6 岁或以下的小孩而不占座位者免费



●优惠

- 滨下商店（海鲜直销）
抽奖奖品：螃蟹一只、蟹黄膏、竹轮卷等。所有参加者都可以品尝螃蟹汤一客。
- 砂丘中心
赠送腌制辣蕻一包及砂丘缆车券

●预约

- 日本交通旅行社
电话：0858-26-1117

●问询

- 三朝温泉旅馆协同组合
电话：0858-43-0431
网址：<http://www.spa-misasa.jp/>
- 三朝温泉观光协会
网址：<http://www.misasa-navi.jp/>

◎从大阪直達羽合温泉及東郷温泉的“螃蟹巴士”(カニバス)

从大阪来回鸟取县的羽合温泉和东乡温泉的“螃蟹巴士”已经开通。除了可以到达鸟取县中部的羽合温泉和东乡温泉之外，还可到鸟取砂丘参观或到贺露港购买新鲜海鲜。

●营运日期

从即日起至 2010 年 3 月 31 日 (三) 为止

●行程

【去程】		【回程】	
8:30	天王寺、天王寺公园巴士停车场	15:00	羽合温泉
9:00	梅田、大阪中央医院西侧	15:15	东乡温泉
	中国道	16:00-16:30	贺露港 (渔市购买新鲜海产)
12:30-13:15	鸟取砂丘 ※自由午餐		中国道
14:00	东乡温泉	20:00	大阪车站附近
14:15	羽合温泉	20:30	天王寺车站附近

●费用

来回 3,000 日元 (已包含消费税)

※车费大小同价 (6 岁或以下小孩而不占座位者免费)

※仅限前往羽合温泉及东乡温泉住宿的旅客使用, 预约住宿时请同时提出。

详细信息请向以下机构问询:

➢ 羽合温泉、东乡温泉旅馆组合

电话: 0858-35-4052 <http://www.hawai-togo.jp/>

◎安德之里 姬路公园“雪屋祭”

鸟取县八头郡八头町内的安德之里的姬路公园设有“安德天皇资料馆”, 馆内展示着平家物语长门本 (复制版)、安德天皇幼年时居住过的合掌地藏等。附近还有传说中安德天皇的坟墓“上冈田五轮塔群”。

姬路公园由是小朋友到老人家都很合适的大自然国度, 内有网球场、单车越野场、烤肉场等综合郊外设施。公园开园期间为 4 月下旬至 11 月末为止。



“雪屋祭”有雪屋的制作比赛、雪球制作、玩雪盆、小鸟观察等活动。在雪屋里还可以吃烤麻糬、烤橘子, 体验在雪中的温暖。但请注意“雪屋祭”只在冬季时开园。

●举办日期

2010 年 3 月 7 日 (日) 及 3 月 14 日 (日)

上午 10 时至下午 4 时

※期间星期一至六 (公休日除外) 接受团体事前以电话预约 (必须预约)。

●活动地点

安德之里姬路公园 (鸟取县八头郡八头町姬路)

●入场费用

大人 500 日元, 小学生或以下免费

详细信息请向“八头町观光协会”问询:

电话: 0858-76-0208

网址: <http://www.town.yazu.tottori.jp/dd.aspx?itemid=3149>

◎由江户时代流传至今的传统习俗“放流人偶”

“用瀬放流人偶”是用瀬地区居民祈求全能平安幸福的传统习俗之一。当地居民会于农历三月初三，将一对男女的雏娃娃放在草盘上，旁边再放上菱形三色的麻糬及桃花的树枝，比喻将自己的灾厄都托付在草盘娃娃上，顺着千代川流走。该传统习俗在 1985 年被指定为县无形民俗文化财。



先把纸制的人形在身上抹几下，藉此将自己身上的灾害转移到人形上，然后把人形流放在河里或海里流走，祈求消灾解厄。这样的习俗究竟是从何时开始已经没有明确的文献记载，但在《源氏物语》里有记载相传源氏用人形装在船里，把人形沿着须磨之海流走的仪式，或许这就是放流人偶习俗的由来。也有说该习俗是自平安时代开始的。

鸟取市的用瀬町现时还承传了这个习俗，虽然因应时代变迁而形状和形式上有些转变，但这个习俗仍然继续承传下去。本年的活动将于 2010 年 4 月 16 日（五）进行，届时可以参观当地居民家里摆设的雏人形，还有各式各样的活动于上午 10 时开始进行。

除此之外，展出各种雏人形的“用瀬放流人偶馆”也值得一看。建议还可以选择于鸟取东部的“因幡温泉乡”（岩井、鸟取、吉冈、滨村、鹿野温泉）留宿一天，体验悠游的春天之旅。

●活动日期

放流人偶：2010 年 4 月 6 日（五） 从上午 11 时至下午 2 时为止

●参加费用

700 日元

●活动场地

从 JR 用瀬车站徒步约 5 分钟。

※活动期间部分的特急 Super Hakuto、Super Inaba 列车会停靠该临时车站。

详细信息请向以下机构问询：

➤ (财) 用瀬故乡振兴事业团 用瀬放流人偶实行委员会

电话：0858-87-3222

➤ 放流人偶馆

官方网站：<http://nagashibinanoyakata.jp/>

放流人偶活动：<http://nagashibinanoyakata.jp/index.php?id=5>